

Baguio JIC 日本人ナイトクラス

～Listening Week III～

Baguio

洋画を観てリスニングの勉強をしよう②。

www.baguiojic.com

JIC

～はじめに～

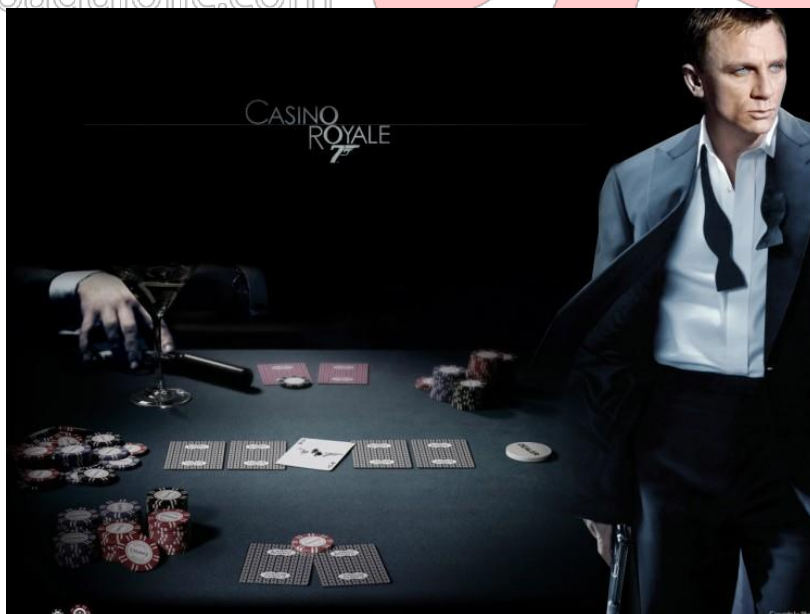
今回は、リスニングトレーニングの第二弾です。人気シリーズの 007 を題材にリスニングのトレーニングを行っていきます。007 の主人公「ジェームス・ボンド」はイギリスの諜報員なので、彼の英語はイギリスアクセントになります。普段アメリカ英語に慣れている人は、イギリス英語に触れるいい機会になるでしょう。一言に英語と言っても、アメリカ、イギリス、オーストラリアなどそれぞれの国に独特の訛りやイントネーションがあります。ドラマや映画を観る際にはアクセントに注目して観るのも面白い視点です。

さて、レッスンを始める前に、映画を使ってリスニングをやるメリットと解説をしたいと思います。映画を使ってリスニングをやるメリットは次の3つです。

- ① 日常で使われている実用的な英単語やフレーズを学べる
- ② 楽しみながら英語を学ぶことができる
- ③ 場面でフレーズを覚えるので記憶に残りやすい

楽しみながら実用的な英語が学べる上に、使えるシーンが分かるので頭にも入りやすいという点からみて、洋画は英会話力やコミュニケーション力を鍛える上でとても有効な勉強法だということが分かります。今回のレッスンでも、自分ならどんな場面で学んだフレーズを使うかしっかり考えながら勉強してみてください。このレッスンが終わる頃には明日にでもすぐに使えるフレーズがあなたの頭の中に入っていることでしょう。

www.baquioiic.com



007 Casino Royale (2006 年)

-ホテルにチェックインするシーン-

Clerk: Welcome to the Ocean Club, sir. Checking in?

Bond: Yes. But it's a spur-of-the-moment thing, and I haven't got a ().

Clerk: Okay. We have an ocean-view villa.

Bond: (). Could you do me a favor? I was here for dinner last night and I parked my car next to a very beautiful () Aston Martin. I nicked the door. You wouldn't happen to know?

Clerk: Mr. Dimitrios

Bond: Right

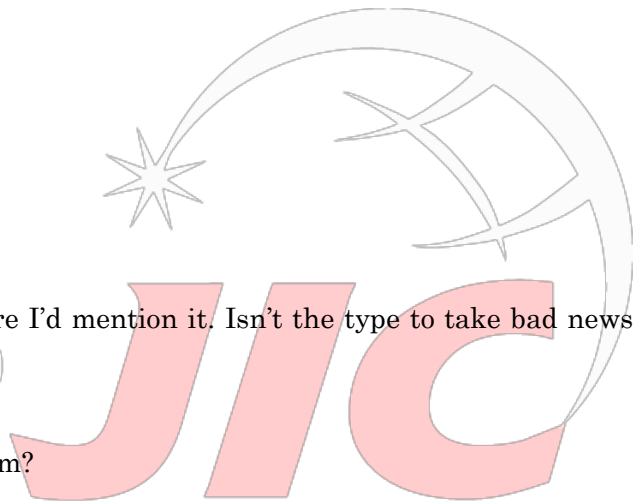
Clerk: If he hasn't noticed, I'm not sure I'd mention it. Isn't the type to take bad news well.

Bond: But, if I felt compelled to find him?

Clerk: He has a house just up the ().

Bond: ()().

Baguio



www.baguiojic.com

文法および単語解説

Clerk: Welcome to the Ocean Club, sir. Checking in?

○welcome=この場合、間投詞。他にも名詞、動詞、形容詞の意味があるので辞書でそれぞれチェックしてみてください。

Bond: Yes. But it's a **spur-of-the-moment thing**, and I haven't got a **reservation**.

○A spur-of-the-moment-decision=思いつきの決定

○reservation=名詞「予約」(reserveは動詞で「予約する」)

Clerk: Okay. We have an ocean-view villa.

Bond: Perfect. **Could you do me a favor?** 「お願いを聞いてくれますか？」

I was here for dinner last night and I parked my car next to a very beautiful 1964 Aston Martin. I'm ashamed to say I **nicked** the door. You wouldn't happen to know?

○be ashamed to ~==~するのが恥ずかしい、恥ずかしくて~できない

類 be ashamed of ~ing /that 節=~したことを恥じている

○nick=名詞では「刑務所、警察署」、「小さい切り傷」など、動詞では「~に切り傷をつける」「~に軽い傷をつける」

Clerk: Mr. Dimitrios

Bond: Right.

Clerk: If he hasn't noticed, I'm not sure I'd mention it. (It) isn't the type to take bad news well.

○この to take bad news は直前の type を修飾する不定詞の形容詞的用法

Bond: But, if I felt compelled to find him?

○compel=動詞「無理やり~させる」この場合、直訳すると「彼を見つけさせないと感じたら」になる。この場合、形容詞的な用法になっている。

Clerk: He has a house just up the beach.

Bond: Thank you.

007 Casino Royale (2006 年)

-ボンドとボンドガールの会話シーン-

Bond: Hello.

Vesper: Hello.

Bond: You all right?

Vesper: I () resist waking you. Every time I do, you look at me as if you haven't seen me in (). It makes me feel reborn.

Bond: If you had just been born wouldn't you be naked?

Vesper: You have me there. You can have me ().

Bond: I can?

Vesper: Yeah here, there, anywhere you like.

Bond: Does this mean that you are warming to me?

Vesper: Yeah, that's how I would describe it.

Bond: It's just that not so long ago. I would have described your feelings towards me as I'm trying to think of a better word that "loathing".

Vesper: I am afraid I am a () woman.

Bond: That is something to be afraid of.

Banker: Hello.

Bond: Oh, () ().

文法および単語解説

Bond: Hello **Vesper:** Hello

Bond: You all right?

Vesper: I can't resist waking you. Every time I do, you look at me as if you haven't seen me in years. It makes me feel reborn.

○can't resist ~ing 「~せずにはいられない」 = cannot help ~ing

○look at~ 「~を見る」 ○as if まるで~のように

○It makes me feel reborn. 「第五文型 (SVOC) O=C」

Bond: If you had just been born wouldn't you be naked?

○仮定法の主節の箇所が疑問文になっている (平叙文にするとしたら If you had just been born, you would be naked.)

Vesper: You have me there. You can have me anywhere.

Bond: I can?

Vesper: yeah here, there anywhere you like.

Bond: Does this mean that you are warming to me?

○warm=動詞 「を温かい気持ちにさせる」「ほのぼのとさせる」

Vesper: Yeah, that's how I would describe it.

Bond: It's just that not so long ago. I would have described your feelings towards me as I am trying to think of a better word that "loathing".

○「toward」と「towards」の厳密な違いはない。後者は主にイギリスで使われている。意味は「~に向かって」を表す前置詞。

○think of~ 「~について考える」 ○loathing...名詞 「大嫌いなこと」、「強い嫌悪」

Vesper: I am afraid I am a complicated woman.

Bond: That is something to be afraid of.

○S be afraid that~ 「~を恐れる」 ~に主語と動詞の文章が来る

○be afraid of ~ 「~を恐れる」 ~に名詞がくる

Banker: Hello

Bond: Oh, perfect timing.

～まとめ～

いかがでしたか？イギリス英語はしっかり聞き取れたでしょうか？

今回のレッスンでのメインの目的は、実践で使えるフレーズを学び、自分ならどんな流れで使うかをイメージしながら学習することです。早速今夜、もしくは明日から今回のレッスンで学んだフレーズや単語をひとつでもいいので使ってみましょう。

最後に、洋画を観ながら英語を学ぶ上で注意すべき2つのことをお教えします。

ひとつは、英語の字幕が実際に口語で話している内容と違う場合があるということです。したがって字幕ばかりを追うのではなく、しっかり耳で聴いて映画を観ることをおすすめします。英語は時に遠まわしに直喩や暗喩を用いて言葉を表現することがあります。そういった英語のニュアンスを理解する上でも、リスニングのトレーニングは有効です。

ふたつ目は、あまり文法にこだわり過ぎない事です。文法を深追いしてしまうと英語を学ぶのが苦痛になってしまいます。特に会話で使えるフレーズは、そのまま素直に意味を受け取って使ってみましょう。大切なのはそのフレーズの文法的解説を知っていることではなく、適切な場面でそのフレーズを使えることです。あまり文法を深追いせずに肩の力を抜いて学習してみましょう。

Baguio

www.baguiojic.com

